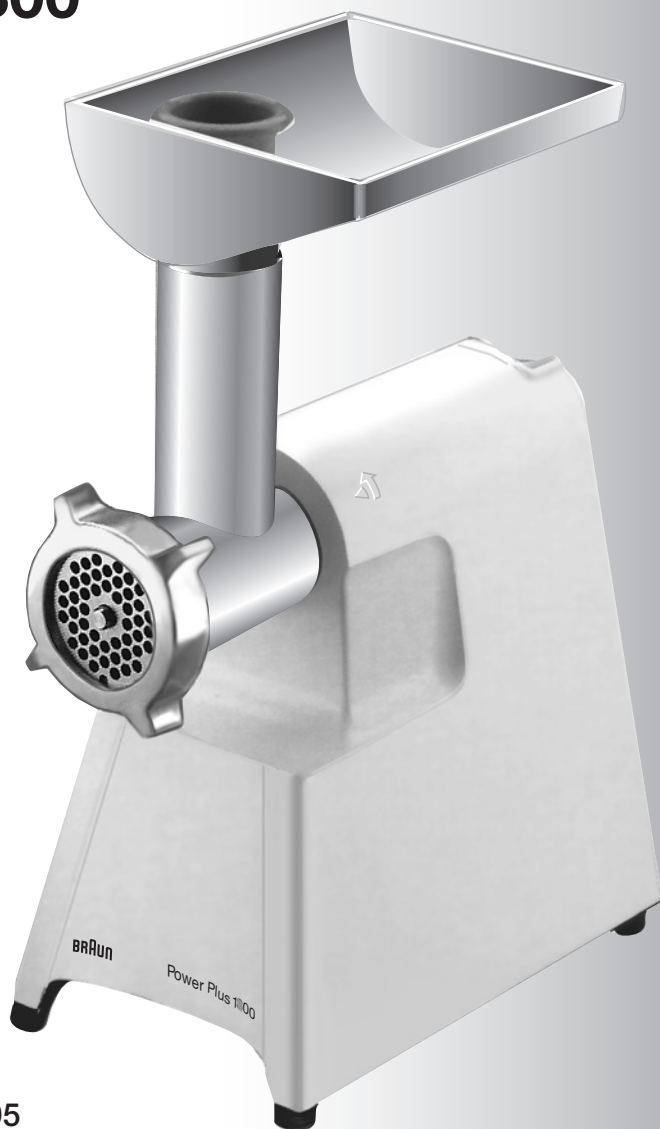


# BRAUN

[braun-market.com.ua](http://braun-market.com.ua)

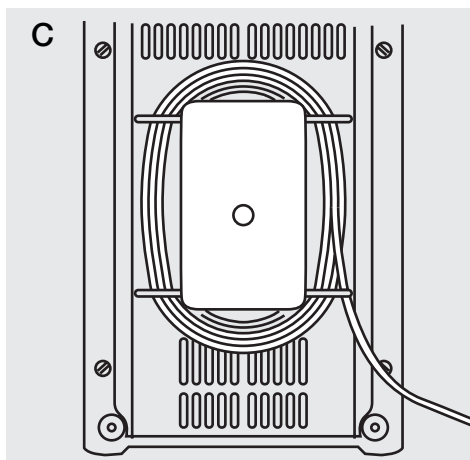
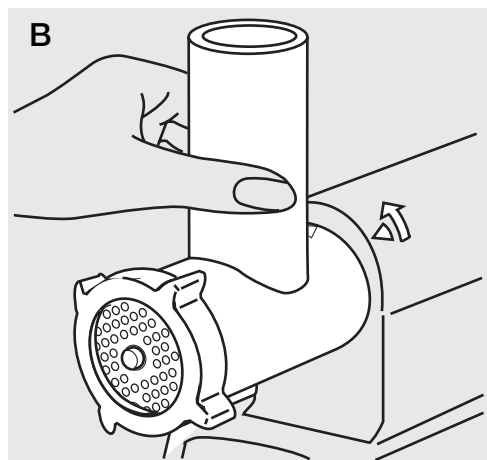
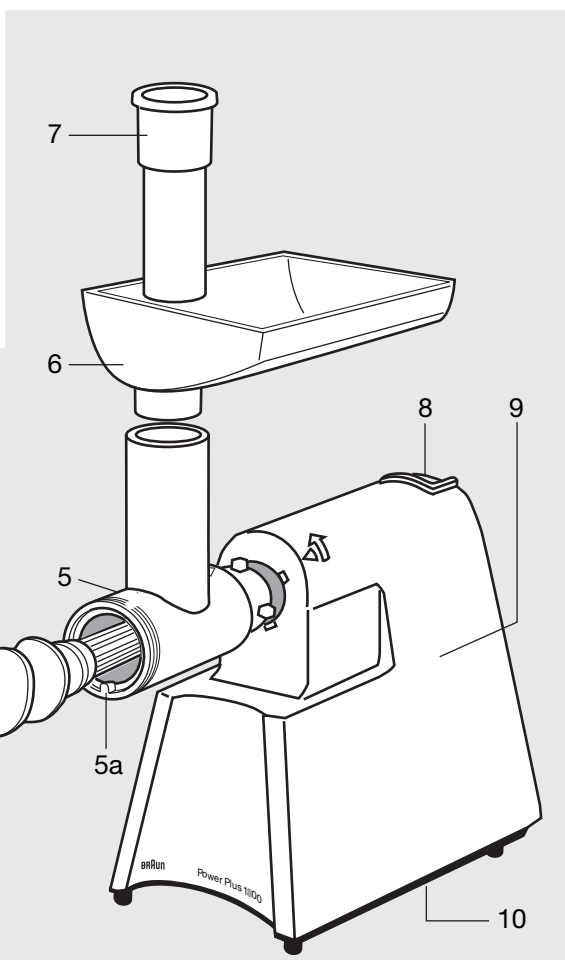
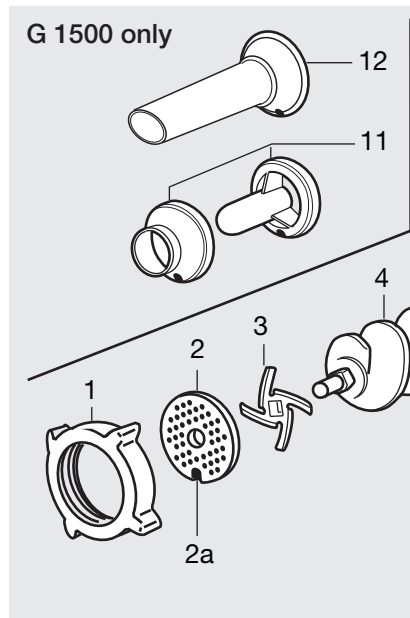
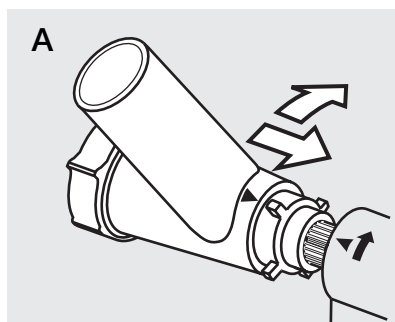
**G 1500**

**G 1300**



# Power Plus

Type 4195



## Русский

Наши изделия сконструированы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам безусловно понравится Ваш новый прибор фирмы Braun.

### Важное замечание

**Перед началом пользования полностью и внимательно прочитайте эти инструкции.**

- Этот прибор был сконструирован для работы с нормальными домашними объемами.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.
- Перед началом применения убедитесь, что вольтаж мясорубки соответствует вольтажу в Вашей сети.
- Моторная часть ⑨ не должна находиться под струей воды, опускаться в воду или работать на влажных поверхностях.
- Не допускайте намокания моторной части, особенно при обработке влажных продуктов (если это произошло, отключите прибор от сети и прочистите моторную часть – смотрите раздел «Чистка»).
- Электрические приборы Braun соответствуют стандартам безопасности.
- Этот прибор может быть вскрыт для ремонта только официально назначенным сервис-центром Braun.
- Некомпетентный, неправильный ремонт может привести к несчастному случаю и ранению пользователя.

### Описание

- ① Крышка
- ② Диск
- ②a Щербинка в диске ②
- ③ Нож (нержавеющая сталь)
- ④ Втулка
- ⑤ Вбирающая часть и головка мясорубки
- ⑤a Выступ в металлическом корпусе ⑤
- ⑥ Тарелка для продукта
- ⑦ Толкатель
- ⑧ Выключатель
- ⑨ Моторная часть
- ⑩ Контейнер для хранения шнура
- ⑪ Насадка «Kubbe» (только для модели G 1500)
- ⑫ Насадка для изготовления сосисок (только для модели G 1500)

### Диск ②

Три диска, домашний размер дисков 5 (диаметры отверстий 3 мм, 4,5 мм, 8 мм).

### Насадка «Куббе» ⑪ / Насадка для изготовления сосисок ⑫

Насадки одеваются на место диска ② и ножа ③.

### Предохранитель

Если мотор включен, но затем внезапно останавливается или не работает, это может значить, что встроенный в целях обеспечения безопасности предохранитель активирован. В этом случае,

отключите прибор до охлаждения мотора (приблизительно 15 минут).

Если мотор не начнет работать по истечении 15 минут, повторите процедуру охлаждения (смотрите выше).

Уберите прибор по его выключению и отключение от сети.

### Перед началом применения

Все части рубящей насадки были покрыты смазкой перед выходом с завода. Прежде, чем начать пользоваться прибором эти части должны быть хорошо промыты (смотрите раздел «Чистка»).

### Сборка

- Пожалуйста, обратите внимание на правильность сборки частей ① – ⑤.
- Установите нож ③ так, чтобы режущие кромки были обращены к диску ②.
- Введите щербинку ②a в диск ② по выступу ⑤a в головке мясорубки ⑤.
- По окончании сборки частей ② – ④ надвиньте крышку ① достаточно плотно на головку мясорубки ⑤.

Собранная головка мясорубки ⑤ соединяется с моторной частью ⑨ штыковым замком. Введите металлический корпус в моторную часть, держа вбирающую часть головки мясорубки под углом 45 градусов по направлению движения часовой стрелки (горизонтальная стрелка на головке мясорубки должна совпадать со стрелкой на моторной части) (A). Поворачивайте головку мясорубки против часовой стрелки в направлении вертикальной стрелки (A) до тех пор, пока вбирающая часть не войдет на место в горизонтальном положении (B). Поместите тарелку для продукта ⑥ на вбирающую часть ⑤.

### Работа

Включите мотор, прежде чем начнете перерабатывать мясо, рыбу, овощи и т.д. Чтобы сделать это, нажмите на выключатель ⑧ так, чтобы был слышен щелчок. Для выключения слегка нажмите на выключатель. Перед переработкой отделите мясо от костей, удалите жилы и порежьте мясо на кусочки. Кроме мяса, этот прибор перерабатывает рыбу, овощи, лук, размоченный хлеб, варенную картошку, сливы без косточек для джема. Положите обработанное мясо или овощи на тарелку ⑥ и помещайте их во вбирающую часть толкателем ⑦. Никогда не пользуйтесь вилкой, ручкой ложки или подобными предметами. Если мясо рвется плохо, проверьте, правильно ли собрана мясорубка (возможно, Вы не установили какую-либо часть) или прочистьте нож ③ и диск ②.

Замечание: При переработке продуктов, требующих большого потребления энергии, например семян подсолнуха в смеси с овсом в соотношении 1:3 (приблизительно 800 ватт) не превышайте время оперирования более, чем 10 секунд.

Перед применением насадки «Куббе» ⑪ / насадки для изготовления сосисок ⑫, мясо должно быть порублено дважды.

## Чистка

Протрите моторную часть ⑨ влажной тряпочкой и затем протрите насухо. Все отделяемые металлические части мясорубки нельзя мыть в посудомоечной машине. Их рекомендуется мыть в теплой воде (приблизительно 50 градусов) с применением обычных жидкостей для мытья посуды и протирать насухо. Не разрешается мыть в посудомоечной машине.

## Хранение

Имеется практичный контейнер для хранения шнура ⑩ на основании прибора (С).

Возможны изменения без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Мясорубка G1300, максимальная мощность 1300 Ватт

Мясорубка G1500, максимальная мощность 1500 Ватт

Сделано в Чехии  
Линасет а.с.  
Linaset a.s.  
79201 Bruntal  
Czech Republic

## Українська

Наші вироби сконструйовані у відповідності до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Вам сподобається Ваш новий прилад від фірми Braun.

### Важливо:

**Перед початком користування уважно та повністю прочитайте цю інструкцію. Використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.**

- Цей прилад був сконструйований для роботи з нормальними домашніми об'ємами.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.
- Перед початком використання переконайтеся, що вольтаж м'ясорубки відповідає вольтажу у Вашій мережі.
- Моторна частина ⑨ не повинна знаходитися під струменем води або працювати на вологих поверхнях.

- Не допускайте намокання моторної частини, особливо при обробці вологих продуктів (якщо це сталося, відключіть прилад від мережі та прочистіть моторну частину – див. розділ «Чищення»).
- Електроприлади фірми Braun відповідають стандартам безпеки.
- Цей прилад може бути розкритий для ремонту тільки офіційно призначеним сервіс-центром Braun.
- Некомпетентний, неправильний ремонт може призвести до нещасного випадку або поранення користувача.

## Опис

- ① Кришка
- ② Диск
- ②а Щербинка в диску ②
- ③ Ніж (нержавіюча сталь)
- ④ Втулка
- ⑤ Поглинальна частина та головка м'ясорубки
- ⑤а Виступ у металевому корпусі ⑤
- ⑥ Тарілка для продукту
- ⑦ Штовхач
- ⑧ Вимикач
- ⑨ Моторна частина
- ⑩ Контейнер для зберігання шнура
- ⑪ Насадка «Kubbe» (тільки модель G 1500)
- ⑫ Ковбасний шприц (тільки модель G 1500)

## Диск ②

Три диски, домашній розмір дисків 5 (діаметри отворів 3 мм, 4,5 мм, 8 мм)

## Насадка «Kubbe» ⑪ / ковбасний шприц ⑫

Ці насадки можуть бути вставлені замість диска ② та леза ③.

## Запобіжник

Якщо мотор увімкнений, але потім раптово зупиняється або не працює, це може означати, що вбудований з метою забезпечення безпеки запобіжник активований. В такому разі, відключіть прилад до охолодження мотора (приблизно 15 хвилин).

Якщо мотор не почне працювати по закінченню 15 хвилин, повторіть процедуру охолодження (див. вище).

Заберіть прилад після його вимкнення та відключення від мережі.

## Перед початком використання

Перед виходом з заводу всі частини насадки для рубання були покриті лубрикантом. Перед тим, як почати користуватися приладом, ці частини необхідно ретельно промити (див. розділ «Чищення»).

## Збирання

- Будь ласка, зверніть увагу на правильність збирання частин ①–⑤.
- Установіть ніж ③ так, щоб ріжучі кромки були повернені до диска ②.
- Введіть щербинку ②а в диск ② по виступу ⑤а в головці м'ясорубки ⑤.
- По закінченню збирання частин ②–④ досить щільно накрутіть кришку ① на головку м'ясорубки.

Зібрана головка м'ясорубки ⑤ з'єднується з моторною частиною ⑨ штиковим замком. Введіть металевий корпус в моторну частину, тримаючи поглинальну частину головки м'ясорубки під кутом 45 градусів у напрямку руху годинникової стрілки (горизонтальна стрілка на головці м'ясорубки має співпадати зі стрілкою на моторній частині) (А). Повертайте головку м'ясорубки проти годинникової стрілки у напрямку вертикальної стрілки (А) до тих пір, поки приймаюча частина не увійде на місце у горизонтальному положенні (В). Помістіть тарілку для продукту ⑥ на поглинальну частину ⑤.

### Робота

Увімкніть мотор перед тим, як почнете переробляти м'ясо, рибу, овочі, тощо. Щоб зробити це, натисніть на вимикач ⑧ так, щоб було чути клацання. Для вимикання злегка натисніть на вимикач. Перед переробкою відокремте м'ясо від кісток, видаліть жили та поріжте м'ясо на шматочки. Крім м'яса, цей прилад переробляє рибу, овочі, цибулю, розмочений хліб, варену картоплю, сливи без кісточок для джему. Покладіть оброблене м'ясо або овочі на тарілку ⑥ та поміщайте їх у поглинальну частину штовхачем ⑦. Ніколи не користуйтеся вилкою, ручкою ложки або подібними предметами. Якщо м'ясо рубиться погано, перевірте, чи правильно зібрана м'ясорубка (можливо, Ви не встановили якусь частину), або прочистіть ніж ③ та диск ②.

Зауваження: При переробці продуктів, що потребують великого споживання енергії, наприклад, насіння соняшника в суміші з зівсом у співвідношенні 1:3 (приблизно 800 ват), час оперування не повинен перевищувати 10 секунд.

Перед використанням насадка «Kubbe» ⑪ / ковбасний шприц ⑫ м'ясо необхідно порубати двічі.

### Чищення

Протріть моторну частину ⑨ вологою ганчіркою, а потім протріть насухо. Усі відокремлювані металеві частини м'ясорубки не можна мити у посудомийній машині. Їх рекомендується мити у теплій воді (приблизно 50 градусів) із використанням звичайних рідких засобів для миття посуду і протирати насухо. Не дозволяється мити у посудомийній машині.

### Зберігання

В наявності є практичний контейнер для зберігання шнура ⑩ на основі приладу (С).

### Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.7-96 (ГОСТ 30345.7-96, ІЕС 335-2-14-94), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Товар Сертифіковано



УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Країна виробництва: «LINASET a.s.», provozovna Bruntal, Polni 3 79201 Bruntal, Czech Republic «Лінасет а.с.», провозна Брунтал, Полні 3 79201, Чеська Республіка

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

## Русский

### Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии.

Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма

BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получению изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

## Українська

### Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складанням.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормального зносу сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не повноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا

الجهاز عن طريق براون أو موز عيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال

أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير

المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان

لا غياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص

غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع

غير براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز

كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد

مراكز خدمة براون المعتمدة.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'яття або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.